



Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associaziun ballapei grischuna

Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG



# Repower Junior Cup 2012

Qualifikationsturnier zum Cordial Cup 2012

31. März/1. April 2012 | Domat/Ems – Sportanlage Vial

**REPOWER**  
Unsere Energie für Sie.



Mehr Spielkunst, weniger Fouls. Spielt fair.

**suvaliv**

Sichere Freizeit



# Inhaltsverzeichnis

Grusswort Repower .....	5
Grusswort Cordial Cup Organisation .....	7
Grusswort Bündner Fussballverband.....	9
Grusswort Gemeinde Domat/Ems .....	11
Danke für die Unterstützung .....	13
Programm .....	15
Situationsplan Vial, Domat/Ems.....	17
Turnierinfos allgemein .....	19
Turnier-Reglement.....	21
Spielplan U13 – Sa. 31. März 2012 .....	23
Spielplan U11 – So. 1. April 2012.....	37
Die Sieger des 14. Cordial Cups.....	50
Rückblick 14. Cordial Cup.....	51
2. Internationaler Cordial Girls Cup.....	53
BFV-Events.....	55

## Restaurant Roda



**Reichenauerstr. 33**  
**7013 Domat/Ems**  
**081 633 12 62**

**Ihr Treff in Domat/Ems**

# PASSUGGER

*unsere Nr. 1*



[www.passugger.ch](http://www.passugger.ch)

Ein echtes Stück **graubünden**



# Grusswort Repower



Zuerst ein energiegeloses Hallo an alle Spielerinnen und Spieler, Trainer und Betreuer, Mütter und Väter, Helferinnen und Helfer, Zuschauerinnen und Zuschauer.

Die Energie liegt im Team. Was gibt es schöneres, als mit einem Team Erfolge zu feiern und Niederlagen durchzustehen? Die Energie eines guten Teams ist fast unerschöpflich und gibt den einzelnen Athleten die Möglichkeit sich als Individuum im Team zu verbessern, zu bewegen, zu orientieren und als Teil eines Ganzen für den Erfolg des Ganzen zu arbeiten.

Genau wie im Fussballsport verhält es sich in den Unternehmen. Ein starkes Team kann eine Top-Leistung bringen oder eben gemeinsam Niederlagen verarbeiten. Wie im Sport, so gibt es auch in der Wirtschaft beide Seiten und das ist gut so. Denn Lernen kann man beim Gewinnen wie auch beim Verlieren.

Für uns ist es wichtig, dass die Bündner Jugend Sport treiben kann. Wir erachten das als unsere gesellschaftliche Verantwortung. Deshalb unterstützen wir den Repower Junior Cup sehr gerne.

Nun viel Spass auf dem Rasen. Ich wünsche allen Teams viel Erfolg beim Repower Junior Cup 2012, unvergessliche Spielzüge und tolle Begegnungen auf und neben dem Spielfeld.

Sportliche Grüsse

Martin Renner  
Leiter Marketing Repower Schweiz



# Unseren Verein unterstützen und URLAUB genießen



**1 Hotelbox**

**5 Hotelgutscheine**

**jeweils 1 Übernachtung  
für die ganze Familie**

**CORDIAL** SOCCER

KULINARIK SOMMER

MOUNTAINBIKE SKI & SNOWBOARD

**FAMILY** WANDERN

KLETTERN **URLAUB**

**HOTELBOX**

WELLNESS WINTERZAUBER



**Cordial Cup Family  
HOTELBOX**

Kartenaufenthalt für die Familie  
2 Erwachsene + 2 Kinder

## Cordial Cup Family Hotelbox

- das Geschenk für jeden Anlass
- kaufen und Familienurlaub genießen
- Verein mit EUR 20,- unterstützen
- Hotelgutscheine für Übernachtung aneinander reihbar

[www.cordialcup.com](http://www.cordialcup.com)

Nähere Informationen und Bestellungen bei Ihrem Verein.

Verkauf nach Deutschland brutto für netto. Preis pro Hotelbox EUR 85,- netto



# Grusswort Cordial Cup Organisation



Liebe Teilnehmer, sehr geehrte Eltern und Gäste

Bereits zum dritten Male nun führen wir in den beiden Altersklassen E-Junioren und D- Junioren Qualifikationsturniere für den internationalen Cordial Cup in Tirol durch. Ich möchte Sie auf der wunderschönen Sportanlage in Domat/Ems sehr herzlich begrüssen.

Wenn man sich die hochkarätigen Teilnehmerfelder in beiden Altersklassen ansieht, kann man nur voller Hochachtung sprechen und sagen: wieder tolle Arbeit im Vorfeld bei der Zusammenstellung der Teilnehmerfelder geleistet. Herzlichen Glückwunsch!

Nun gilt es an diesem Wochenende die Finalteilnehmer für Tirol zu ermitteln, wo dann noch einmal eine Steigerung wartet, was die Gegner anbelangt. Eine Vielzahl von deutschen und internationalen Spitzenclubs sind in den beiden Altersklassen dabei, so z.B. bei der U 11: Bayern München, Red Bull Salzburg, Bayer Leverkusen, Dukla Prag, Luton Town FC, Austria Wien u.a. sowie bei der U 13: der Titelverteidiger 1.FC Nürnberg, Bayern München, Feyenoord Rotterdam, Borussia Mönchengladbach, Austria Wien und viele mehr.

Nach dem Motto „klein misst sich mit gross“ stehen die Spiele sowohl schon bei den Qualifikationsturnieren als auch beim Finalturnier im Blickpunkt, wo wir garantieren, dass jeder sogenannte „kleine“ auch einmal auf einen „grossen“ trifft.

Ich wünsche allen beteiligten Mannschaften viel Erfolg, verletzungsfreie Turniere und viele Tore!

Den beiden Mannschaften, die am Ende sich für Tirol qualifizieren, wünsche ich dann ein tolles und erlebnisreiches Pfingstwochenende in den Bergen Tirols!

Euer  
Hans Grübler  
Organisator Cordial Cup



Wir formen Talente ...



... in Sport und Kultur

[www.talentschule-surselva.ch](http://www.talentschule-surselva.ch)





# Grusswort Bündner Fussballverband



## Cordial Qualifikationsturnier als REPOWER JUNIOR CUP

Bereits zum dritten Mal führt der Bündner Fussballverband das Qualifikationsturnier zum Cordial Cup-Finale in den Kitzbühler Alpen in Domat/Ems durch. Dieses Qualifikationsturnier wird nun schon zum zweiten Mal unter dem Namen Repower Junior Cup ausgetragen. Repower unterstützt als Hauptsponsor die Nachwuchsaktivitäten des Bündner Fussballverbandes. Bei diesem Turnier wird unseren Bündner Mannschaften ermöglicht, gegen namhafte Gegner aus der Schweiz und dem Ausland anzutreten.

Insgesamt sind es in diesem Jahr über 600 Mannschaften in den Altersklassen U11, U13 und U15, die in sechs verschiedenen Ländern um einen Platz im Finale in Tirol spielen. Wir freuen uns, dass auch dieses Jahr die Mannschaften vom FC St. Gallen, FC Zürich, GC Zürich und YB Bern in Ems dabei sind. Aus dem angrenzenden Ausland dürfen wir den FV Ravensburg (D) und den FC Lustenau (A) begrüßen.

Die Kategoriensieger von Ems werden an Pfingsten am Cordial Cup-Finale in Kitzbühel dabei sein. Wir hoffen nun, dass am 31. März und 1. April das Wetter uns gut gesinnt ist und viele Fussballfans den Weg nach Domat/Ems finden.

Der Bündner Fussballverband bedankt sich bei allen, die dieses Turnier unterstützen und es damit möglich machen.

Andrea Florin  
 Präsident Bündner Fussballverband

## Unsere Verbandssponsoren



Interessengemeinschaft  
 St. Galler Sportverbände

Sport-Toto-Fonds Kanton St.Gallen

**Innovativ.**

**Weltweit**

**erfolgreich.**



EMS-CHEMIE AG CH-7013 Domat/Ems



# Grusswort Gemeinde Domat/Ems



Liebe junge Fussballtalente, liebe engagierte Turnierorganisatoren, liebe interessierte Fussballfans

Schon ganz lange kann man auf der Homepage des Bündner Fussballverbandes lesen, dass das diesjährige Repower-Qualifikationsturnier für den Cordial Cup in Kitzbühl ausgebucht ist. Kein Wunder, denn ich bin überzeugt, dass alle jungen Fussballtalente gerne dabei sein möchten und sich deshalb ganz früh angemeldet haben.

Hier bei diesem Turnier dabei zu sein, heisst auch, die Chance haben, sich für das schönste und grösste Juniorenturnier in Europa qualifizieren zu können. Und wenn die Qualifikation halt nicht gelingt, so weiss man doch wenigstens, dass man gemeinsam mit den besten Juniorenmannschaften der Schweiz tolle Spiele und einen erlebnisreichen Tag geniessen wird. Und wer die Qualifikation schafft, ja der wird dann wohl riesig stolz sein.

Stolz bin ich auch, nicht wegen meinen Fussballkünsten – ich kann überhaupt nicht Fussball spielen! Stolz bin ich, weil dieses wichtige Qualifikationsturnier schon zum dritten Mal in „meiner Gemeinde Domat/Ems“ stattfindet. Darf man darauf hoffen, dass dieser attraktive Anlass bei uns zur Tradition wird? Heisst es schon bald: „Domat/Ems ein Ort für Fun und Sport“?

Ein herzliches Dankeschön den Organisatoren für das enorme Engagement und den jungen Fussballern für den tollen Einsatz. Ich wünsche allen Beteiligten gutes Gelingen!

Beatrice Baselgia  
Gemeindepäsidentin Domat/Ems



**Event-Hauptsponsor**

---

**REPOWER**

**Event-Sponsoren**

---

**EMS**

**suvaliv**

Sichere Freizeit

**SWISSLOS**

**graubünden SPORT**



**SÜDOSTSCHWEIZ**  
Bunt wie Graubünden. **PRINT**

**Event-Gönner**

---



**Sozialpartner**

---

**wunderlampe**







# Danke für die Unterstützung



Sehr geehrte Sponsoren, Gönner, Inseratespender und Helfer

Im Namen des Bündner Fussballverbandes begrüsse ich Sie ganz herzlich zum Repower Junior Cup 2012.

Wir dürfen in Zusammenarbeit mit der Repower und der Organisation HG Sport Promotion das Schweizer Qualifikationsturnier zum Cordialcup hier in Domat/Ems erleben. Die besten Mannschaften jeder Kategorie qualifizieren sich direkt zum Finalturnier in Kitzbühel, eines der schönsten und grössten Turniere Europas, wo sich unsere Qualifikationssieger mit der Elite Europas messen dürfen.

Sie liebe Sponsoren, Gönner, Spender und HelferInnen machen es möglich ein solch intensives Turnier durchführen zu können. Ihnen ist es verdankt, dass unsere Junioren in einem schönen Rahmen ihre Spiele durchführen dürfen. Im Speziellen danke ich unserem Haupt- und Titelsponsor, der Repower, sowie der Ems Chemie, den Heineken AG Chur, der SUVA Schweiz, dem Kanton Graubünden, Graubünden Sport und Swisslos, der Talentschule Ilanz, sowie der Südostschweiz Print AG für Ihre wohlwollende und grosszügige Unterstützung. Ebenfalls danke ich im Namen des BFV allen Inserenten und natürlich allen unseren fleissigen Helfern.

Die Junioren und Juniorinnen werden Ihnen ihren Einsatz mit lachenden Gesichtern und interessanten Spielen zurückgeben. Ich bin überzeugt, dass Sie liebe Sympathisanten des Juniorenfussballs, eine gute Plattform vorfinden werden zur Kontaktpflege und Kontaktknüpfung auf dem Sportplatz Vial in Domat/Ems.

Ich möchte es nicht unterlassen ebenfalls unseren Verbandssponsoren zu danken, die uns übers Jahr und in der Durchführung der Meisterschaften bestens unterstützen. Insbesondere der Repower, dem Kanton Graubünden, Swisslos und Graubünden Sport, der Graubündner Kantonalbank, Widersport Au mit Adidas sowie allen Gönnern.

Nun wünsche ich Ihnen einen interessanten Repower Junior Cup 2012 und eine lebhafte und interessante Qualifikation zum Cordialcup in Kitzbühel.

Mit herzlichem Dank und sportlichen Grüssen

Reto Gruber  
Vizepräsident Bündner Fussballverband  
Marketing & Sponsoring



## Wir Bündner waren in Sachen Sport schon immer etwas weitsichtiger.

Dank einem gezielten kantonalen Förderungsprogramm bringen wir den Bündner Sport hoch hinaus und kümmern uns auch langfristig um dessen Erfolg. [www.av.s.gr.ch](http://www.av.s.gr.ch)

graubünden **SPORT**



# Programm

Festwirtschaft

Autogrammstunde mit Überraschungsgast

Wettbewerb

## Samstag, 31. März 2012

09:30 - 11:05	Gruppenrunden 1
11:05 - 11:15	Begrüssung der Teams
11:15 - 14:25	Gruppenrunden 2
11:30 - 14:00	Mittagessen
14:30 - 17:15	Finalrunde
17:15	Rangverkündung und Verlosung Wettbewerb

## Sonntag, 1. April 2012

10:00 - 10:45	Gruppenrunden 1
10:45 - 11:00	Begrüssung der Teams
11:00 - 12:20	Gruppenrunden 2
11:00	VIP Apéro und Interview REPOWER
11:30 - 14:00	Mittagessen
12:20 - 13:00	Spiel Wunderlampe mit U15 Team Südostschweiz
13:00 - 15:30	Finalrunde
15:30	Rangverkündung und Verlosung Wettbewerb

**Carrosserie**  
**VSCI m casutt ag zizers**  
Neulöserweg 1 081 330 60 90 / 079 355 60 40  
**spritzwerk**  
[www.carrosserie-casutt.ch](http://www.carrosserie-casutt.ch)

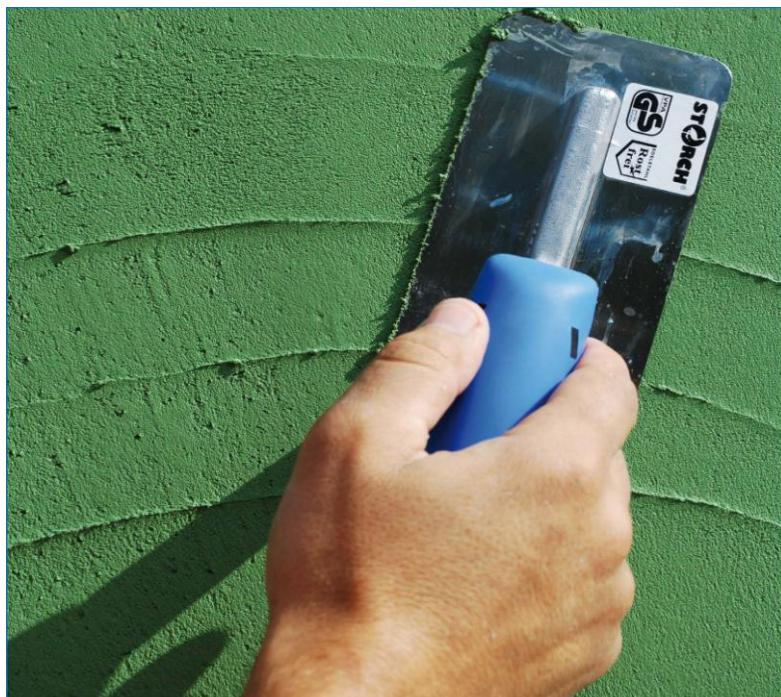


7000 Chur  
Quaderstr. 5  
Tel 081 257 09 09

7320 Sargans  
Grossfeldstr. 33  
Tel 081 720 00 20

Basel • Buchs SG • Chur • Sargans • Wil

[www.transteam.ch](http://www.transteam.ch)



  
**gasserBAUMATERIALIEN**

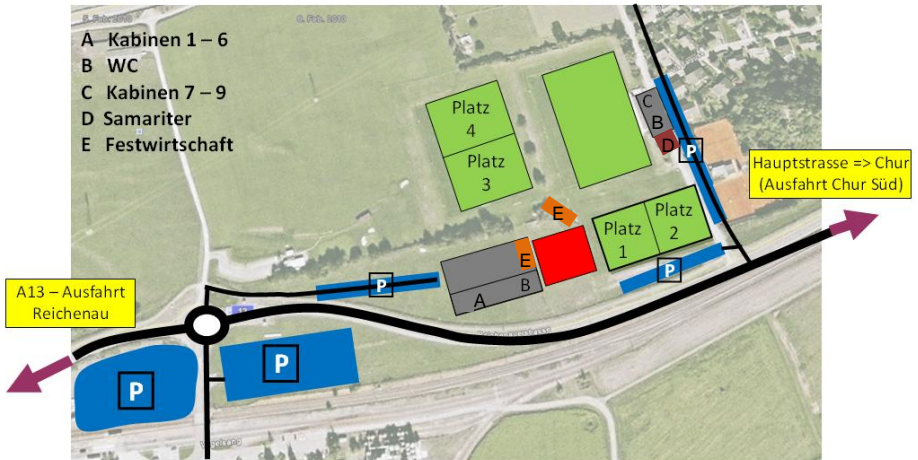
**«Gips» mir in der Verlängerung!**  
Wir wünschen euch spannende Spiele.

Josias Gasser Baumaterialien AG • Haldensteinstrasse 44 • 7001 Chur  
Tel. 081 354 11 55 • Fax 081 354 11 10 • [www.gasser.ch](http://www.gasser.ch)





# Situationsplan Vial, Domat/Ems



Restaurant • Pizzeria

## Schlosshügel

Indische Spezialitäten

via Nova 13

7013 Domat/Ems

Telefon 081 633 11 37

Telefax 081 633 41 32

**Sonntags durchgehend  
warme Küche  
mit Pizzas aus dem  
Holzofen**



## GARTENHOTEL STERNEN

Gurjeet Singh, Via Nova 102  
CH-7013 Domat/Ems (GR)  
info@gartenhotel-sternen.ch

Phone +41 (0)81 633 27 27

Mobile +41 (0)79 431 86 42

**Neu:** durchgehend warme Küche  
von Dienstag bis Sonntag  
Montag Ruhetag



**Qualität hat  
einen Namen...**

**walsermaler.ch**

- ✓ **Fassaden- und  
Innenrenovationen**
- ✓ **Holzschutzbehandlungen**
- ✓ **Dekorative  
Wandgestaltungen**
- ✓ **Industrielackierungen**

**Chur / Lenzerheide**

**Maler Walser AG**

Segantinistrasse 5  
CH-7000 Chur

Telefon 081 284 67 76  
Telefax 081 284 75 42

**info@walsermaler.ch • www.walsermaler.ch**

**Transteam  
Personal AG**

Temporär- und Dauerstellen



*Der Spezialist für  
qualifiziertes Berufspersonal*



Basel • Buchs SG • Chur • Sargans • Wil

 **swissstaffing**

7000 Chur  
Quaderstr. 5  
Tel 081 257 09 09

7320 Sargans  
Grossfeldstr. 33  
Tel 081 720 00 20

**www.transteam.ch**



Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna

BFV  
FCG  
ABG

Mitglied des SFV

# Turnierinfos allgemein

## Preise:

Der Turniersieger erhält einen **Pokal** und für jeden Spieler/in die **Goldmedaille**, sowie die Startberechtigung beim Cordial Cup 2012 in Tirol verbunden mit einem Hotelgutschein in Höhe von **€ 300.00**, der zur Verrechnung der Hotelkosten verwendet wird. Ausserdem erhält der Turniersieger einen **Sportartikel-Gutschein** über **CHF 500.-** gestiftet vom Turniersponsor „**REPOWER**“!

Die zweit- und drittplatzierten Mannschaften erhalten ebenfalls einen Pokal und pro Spieler Silber- bzw. Bronzemedailles.

## Umkleidemöglichkeiten:

Vom veranstaltenden Verband werden Umkleidemöglichkeiten zur Verfügung gestellt. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass bei der Vielzahl der teilnehmenden Vereine die Umkleidemöglichkeiten begrenzt sind. Für Wertsachen und Kleidung wird seitens der Veranstalter keine Haftung übernommen.

## Verpflegung:

Der veranstaltende Verband sorgt für ausreichende Essens- und Getränkeverpflegungsmöglichkeiten (kostengünstig). Das heisst, es ist nicht notwendig und auch im Sinne der Veranstaltung nicht gewünscht, Speisen und Getränke mitzubringen.





# Träume werden wahr

## Die Stiftung Wunderlampe erfüllt Herzenswünsche von schwerkranken oder behinderten Kindern und Jugendlichen

Ein einmaliges Erlebnis – so schön wie im Traum

Schwerkranke oder behinderte Kinder und Jugendliche leben in einer Welt, die geprägt ist von vielen Spitalaufenthalten, Operationen, Verzichten und Einschränkungen. In diesem schwierigen, oft auch traurigen Alltag schafft die Stiftung Wunderlampe einen Moment der Freude, einen Lichtblick, mit einem wunderschönen, unvergesslichen Erlebnis. Seit ihrer Gründung im Jahr 2001 konnte die Stiftung Wunderlampe schon über 650 Wünsche erfüllen. So individuell das Schicksal jedes einzelnen Kindes ist, so persönlich und voller Einfühlungsvermögen kümmert sich die Stiftung Wunderlampe um die Erfüllung jedes einzelnen Herzenswunsches

Bei der sorgfältigen Planung und Organisation einer Wunscherfüllung steht nicht nur der persönliche Kontakt zur wünschenden Person im Mittelpunkt, sondern auch der enge Austausch mit Ärzten und Betreuungspersonen. Am Tag der Wunscherfüllung wird das Kind oder der Jugendliche von der Familie oder einer Betreuungsperson sowie einem Mitglied des Traumteams begleitet. Die Privatsphäre der Betroffenen und Angehörigen bleibt stets gewahrt.

Mit Sitz in Winterthur und einem weiteren Büro in Lausanne ist die Stiftung Wunderlampe schweizweit tätig und finanziert sich über Spenden und Gönnerbeiträge. Sie untersteht der Kontrolle der Eidgenössischen Stiftungsbehörde des EDI und ist in allen Kantonen steuerbefreit.

Stiftung Wunderlampe  
Zürcherstrasse 119  
8406 Winterthur  
T: ++ 41 52 269 20 07  
F: ++ 41 52 269 20 09  
info@wunderlampe.ch  
[www.wunderlampe.ch](http://www.wunderlampe.ch)

Spendenkonto PostFinance: PC 87-755227-6  
IBAN Nr.: CH26 0900 0000 8775 5227 6

**Der BFV unterstützt diese soziale Initiative im Rahmen eines gemeinsamen Projektes. Am Sonntag findet ein Benefizspiel mit dem U15-Spitzenfussballteam Südostschweiz des Bündner Fussball Verbandes zusammen mit behinderten Jugendlichen aus der Region statt.**





# Turnier-Reglement

Gespielt wird nach den offiziellen Fussballrichtlinien des SFV bzw. internationalen Fussballregeln. Alle Spiele werden von offiziellen SFV-Schiedsrichtern geleitet. Spielball ist der Cordial Cup Ball - U13 Gr. 5 / U11 Gr. 5 light.

**Spielberechtigung:** U 12/13 (D – Junioren) Jahrgang 1999/2000  
U 10/11 (E – Junioren) Jahrgang 2001/2002

Alle Spieler müssen im Besitz eines offiziellen Spielerpasses sein. Die Spielerpässe sind vor Turnierbeginn zusammen mit einem ausgefüllten Cordial Cup-Turnier-Spielberichtsbogen den Rückennummern entsprechend bei der Turnierleitung abzugeben.

Bei Einsatz von nicht spielberechtigten Spielern bedeutet dies, Turnierausschluss für den Spieler und Abzug der gewonnenen Punkte für die Mannschaft.

Der Sieger eines Spieles erhält 3 Punkte, der Verlierer 0 Punkte. Bei Unentschieden erhält jede Mannschaft 1 Punkt.

Ein Spieler ist in der gleichen Kategorie nur in einem Team spielberechtigt und darf nur auf einer Spielerliste eingetragen werden.

## **Spielerwechsel:**

Pro Spiel dürfen bis zu 4 Spieler ausgewechselt werden, unabhängig von Feldspieler oder Torhüter. Ein ausgewechselter Spieler kann auch wieder zurückgewechselt werden.

## **Anstoss:**

Die erstgenannte Mannschaft hat Anstoss und spielt immer von links nach rechts.

## **Spielausschluss:**

Je nach Ermessen des Schiedsrichters kann ein Spieler mit einer Zeitstrafe (U13: 5 Min. / U11 2 Min.) während des Spieles ausgeschlossen werden, darf jedoch nach Ablauf der Zeitstrafe wieder ins Spiel zurück. Der Spieler darf nicht ersetzt werden.








Erhält ein Spieler die Rote Karte, so bedeutet dies Ausschluss für das Spiel und das gesamte Turnier und Meldung an den jeweiligen Fussballverband. Beim Spielausschluss muss die Mannschaft in Unterzahl weiterspielen.

## **Turnierausschuss:**

Bei eventuellen Unstimmigkeiten entscheidet der Turnierausschuss, der aus dem Organisator, einem Vertreter der teilnehmenden Vereine und einem Vertreter des veranstaltenden Verbandes besteht.

# DAS DÄMM- MATERIAL DER ZUKUNFT.



-  aus recycletem Altglas
-  hoch wärmedämmend
-  einfach zu verarbeiten
-  wasserdicht
-  druckfest
-  unverrottbar
-  doppelt umweltfreundlich



## MISAPOR

Löserstrasse 2  
7302 Landquart

Tel.: +41 81 300 08 08

Fax: +41 81 300 08 09

[www.misapor.ch](http://www.misapor.ch) - [info@misapor.ch](mailto:info@misapor.ch)



# Spielplan U13 – Sa. 31. März 2012

Gespielt wird bei der U13 (10+1) auf normalem Spielfeld (Grossfeld). Gespielt wird in der Vorrunde in vier Vierergruppen, wobei jeder gegen jeden antritt.

Ist nach Beendigung der Vorrunde Punktegleichheit vorhanden, so entscheidet bei zwei punktgleichen Mannschaften der direkte Vergleich; sind mehrere Mannschaften punktgleich entscheidet die Tordifferenz. Ist auch bei der Tordifferenz Gleichheit vorhanden, sind die mehr erzielten Tore entscheidend. Ist auch hier Gleichstand, entscheidet ein 11m-Schiessen über die Gruppenplatzierung.

## Spielzeiten:

Vorrunde / Platzierungsspiele 3 – 16	1 x 20 Minuten <b>ohne</b> Seitenwechsel
Halbfinale:	2 x 15 Min. <b>mit</b> Seitenwechsel ohne Pause
Finale:	2 x 15 Min. <b>mit</b> Seitenwechsel und Pause

## Platzierungsspiele:

Alle Platzierungsspiele werden bei einem eventuellen Gleichstand nach der regulären Turnierspielzeit mit einem 11m-Schiessen entschieden. Hier treten zunächst 3 Spieler jeder Mannschaft an. Besteht Gleichheit, so wird im KO-System der restlichen Spieler aus dem Kader die Entscheidung herbeigeführt.

### Gruppe A

---

FC Zürich  
FC St. Gallen Süd  
FC Landquart-Herrschaft  
FC Wil 1900

### Gruppe B

---

FC St. Gallen  
FC Thusis/Cazis  
Mendrisiotto Calcio  
Team Glarnerland

### Gruppe C

---

Grasshopper Club Zürich  
FC Ems  
Team Surselva U13  
FC Lustenau (A)

### Gruppe D

---

BSC Young Boys Bern  
Team Graubünden –Chur97 U13  
Grandinani Allevi Calcio Moesano  
FV Ravensburg (D)



# Bleib fit – mach mit!

## Der grösste Fitness Club der Schweiz lädt zum Training ein.

Und bei allen Versicherungsfragen sind wir für Sie da:

ZURICH, Generalagentur Franjo Barbaca

Viamala Zentrum, 7430 Thuisis

Gianni Canonica

Telefon 081 650 02 22

[gianni.canonica@zurich.ch](mailto:gianni.canonica@zurich.ch)

[www.zurich.ch/barbaca](http://www.zurich.ch/barbaca)

**Zurich vitaparcours**



*Because change happenz<sup>®</sup>*



	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz
U13	9.30	A	FC Zürich	- FC St. Gallen Süd	:	1
U13	9.30	A	FC Landquart-Herrschaft	- FC Wil 1900	:	2
U13	11.15	A	FC Zürich	- FC Landquart-Herrschaft	:	1
U13	11.15	A	FC St. Gallen Süd	- FC Wil 1900	:	2
U13	12.50	A	FC Wil 1900	- FC Zürich	:	1
U13	12.50	A	FC St. Gallen Süd	- FC Landquart-Herrschaft	:	2

	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz
U13	9.55	B	FC St. Gallen	- FC Thusis/Cazis	:	1
U13	9.55	B	Mendrisiotto Calcio	- Team Glarnerland	:	2
U13	11.35	B	FC St. Gallen	- Mendrisiotto Calcio	:	1
U13	11.35	B	FC Thusis/Cazis	- Team Glarnerland	:	2
U13	13.15	B	Team Glarnerland	- FC St. Gallen	:	1
U13	13.15	B	FC Thusis/Cazis	- Mendrisiotto Calcio	:	2

	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz
U13	10.20	C	Grasshopper Club Zürich	- FC Ems	:	1
U13	10.20	C	Team Surselva U13	- FC Lustenau	:	2
U13	12.00	C	Grasshopper Club Zürich	- Team Surselva U13	:	1
U13	12.00	C	FC Ems	- FC Lustenau	:	2
U13	13.40	C	FC Lustenau	- Grasshopper Club Zürich	:	1
U13	13.40	C	FC Ems	- Team Surselva U13	:	2

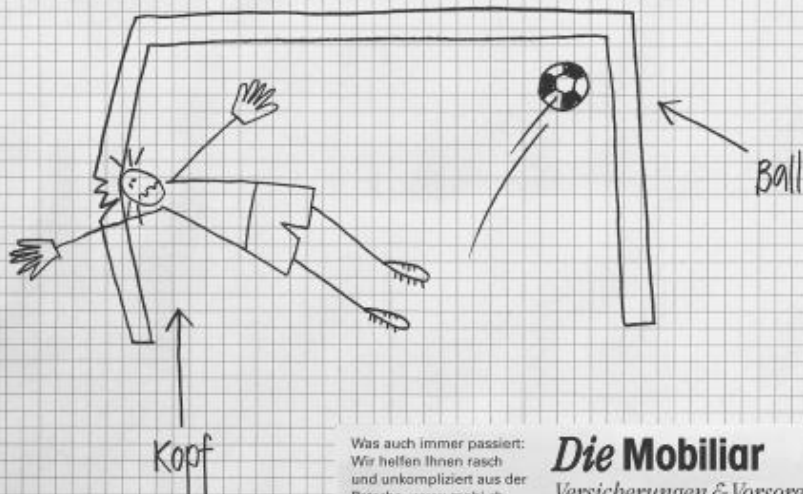
	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz
U13	10.45	D	BSC Young Boys Bern	- Team Graubünden-Chur97	:	1
U13	10.45	D	Grandinani Calcio Moesano	- FV Ravensburg	:	2
U13	12.25	D	BSC Young Boys Bern	- Grandinani Calcio Moesano	:	1
U13	12.25	D	Team Graubünden-Chur97	- FV Ravensburg	:	2
U13	14.05	D	FV Ravensburg	- BSC Young Boys Bern	:	1
U13	14.05	D	Team Graubünden-Chur97	- Grandinani Calcio Moesano	:	2

**garage  
keller**

Hauptstrasse 14 7411 Sils i.D.

Reparaturwerkstatt  
Verkauf von Autozubehör  
Tankstelle





Was auch immer passiert:  
Wir helfen Ihnen rasch  
und unkompliziert aus der  
Patsche. [www.mobi.ch](http://www.mobi.ch)

**Die Mobiliar**  
*Versicherungen & Vorsorge*

Generalagentur Chur, Valentin C. Spescha  
Theaterweg 11, 7002 Chur  
Telefon 081 254 21 11, Telefax 081 254 21 12,  
[chur@mobi.ch](mailto:chur@mobi.ch), [www.mobichur.ch](http://www.mobichur.ch)



**CALANDA**

*gebraut aus reinem  
Bergquellwasser*

**GOURMET CATERING**  
+ Part  
Service  
Thusis



**Wir bringen  
das Restaurant  
an den Ort  
Ihrer Wahl.**

Fam. U. Attenhofer-Patt, 7430 Thusis  
Tel. 081 651 11 66, Fax 081 651 45 21  
[www.gourmet-catering.ch](http://www.gourmet-catering.ch)



	Art	Zeit	Spielpaarung		Ergebnis	Platz
U13	13 - 16	14.30		-	:	1
			4. Gruppe A	4. Gruppe B		
U13	13 - 16	14.30		-	:	2
			4. Gruppe C	4. Gruppe D		
U13	13 - 16	11 m		-	:	2
			Verlierer Spiel 13 - 16	Verlierer Spiel 13 - 16		
U13	13 - 16	11 m		-	:	1
			Sieger Spiel 13 - 16	Sieger Spiel 13 - 16		
U13	HF 1	15.00		-	:	1
			1. Gruppe A	1. Gruppe B		
U13	HF 2	15.00		-	:	2
			1. Gruppe C	1. Gruppe D		
U13	9 - 12	15.35		-	:	1
			3. Gruppe A	3. Gruppe B		
U13	9 - 12	15.35		-	:	2
			3. Gruppe C	3. Gruppe D		
U13	9 - 12	11 m		-	:	2
			Verlierer Spiel 9 - 12	Verlierer Spiel 9 - 12		
U13	9 - 12	11 m		-	:	1
			Sieger Spiel 9 - 12	Sieger Spiel 9 - 12		
U13	5 - 8	16.00		-	:	1
			2. Gruppe A	2. Gruppe B		
U13	5 - 8	16.00		-	:	2
			2. Gruppe C	2. Gruppe D		
U13	5 - 8	11 m		-	:	2
			Verlierer Spiel 5 - 8	Verlierer Spiel 5 - 8		
U13	5 - 8	11 m		-	:	1
			Sieger Spiel 5 - 8	Sieger Spiel 5 - 8		
U13	3/4	16.30		-	:	2
			Verlierer HF 1	Verlierer HF 2		
U13	Final	16.45		-	:	1
			Sieger HF 1	Sieger HF 2		



## Vorstellung Teams U13

### Grasshopper Club Zürich



### FC St. Gallen





Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## FC St. Gallen Süd



## Team Surselva



## FC Wil 1900



## FC Zürich







Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## Mendrisiotto Calcio



## Team Glarnerland



## BSC Young Boys Bern



## FC Thisis/Cazis





Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazione ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## Team Graubünden U13



## FV Ravensburg (D)



## FC Landquart-Herrschaft



## FC Ems







Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## FC Lustenau (A)





# Hier gibts kein Abseits!

Höhenflüge garantiert im NTC Waldseilpark mit Flyingfox in Tignas. Atemberaubende Abfahrten mit den Funrollgeräten und gemütliches Planschen im Badesee Lai Barnagn. [www.savognin.ch](http://www.savognin.ch)





# Spielplan U11 – So. 1. April 2012

Gespielt wird bei der U11 (6+1) auf dem Kleinfeld bzw. Halbfeld des Platzes.

Die **Rückpassregel gilt**, das heisst, dass zum Torhüter zurückgespielt werden darf, dieser den Ball aber **nicht mit der Hand aufnehmen** darf.

Gespielt wird in der Vorrunde in vier Vierergruppen, wobei jeder gegen jeden antritt.

Der Sieger eines Spieles erhält 3 Punkte, der Verlierer 0 Punkte. Bei Unentschieden erhält jede Mannschaft 1 Punkt.

Ist nach Beendigung der Vorrunde Punktegleichheit vorhanden, so entscheidet der direkte Vergleich. Ist auch hier Gleichheit vorhanden, so entscheidet zunächst die Tordifferenz, bei Gleichheit - die mehr erzielten Tore. Ist auch hier Gleichstand, so entscheidet ein 9m-Schiessen über die Gruppenplatzierung.

## Spielzeiten

Vorrunde / Viertelfinale	15 Minuten <b>ohne</b> Seitenwechsel
Halbfinale/ Finale	2 x 10 Minuten <b>mit</b> Seitenwechsel
Platzierungsspiele	20 Minuten <b>ohne</b> Seitenwechsel

## Platzierungsspiele:

Alle Platzierungsspiele werden bei einem eventuellen Gleichstand nach der regulären Turnierspielzeit mit einem 9m-Schiessen entschieden. Hier treten zunächst 3 Spieler jeder Mannschaft gegeneinander an, besteht Gleichheit, so wird im Ko-System der restlichen Spieler aus dem Kader die Entscheidung herbeigeführt.

### Gruppe A

---

FC Zürich LetziKids  
U11 Stützpunkt Buchs  
FC Staad  
FC Landquart-Herrschaft

### Gruppe B

---

FC Wil  
FC Wallisellen - Zürich  
FC Solothurn  
FC Ems

### Gruppe C

---

Grasshopper Club Zürich  
Mendrisiotto Calcio  
US Schluain/Ilanz  
Chur 97

### Gruppe D

---

FC St. Gallen  
FC Wittenbach  
FC Concordia Basel  
FC Thusis/Cazis

# SWISSLOS

**Für Sieger.**



**Für Verlierer.**



Coop unterstützt Sportanlässe in der ganzen Schweiz.  
Und wünscht Ihnen spannende Unterhaltung.

**coop**

Für mich und dich.



Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz	
U11	10.00	A	FC Zürich LetziKids	-	U-11 Stützpunkt Buchs	:	1
U11	10.00	A	FC Staad	-	FC Landquart-Herrschaft	:	2
U11	11.00	A	FC Landquart-Herrschaft	-	FC Zürich LetziKids	:	1
U11	11.00	A	U-11 Stützpunkt Buchs	-	FC Staad	:	2
U11	11.40	A	FC Zürich LetziKids	-	FC Staad	:	1
U11	11.40	A	U-11 Stützpunkt Buchs	-	FC Landquart-Herrschaft	:	2

	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz	
U11	10.00	B	FC Wil 1900	-	FC Wallisellen-Zürich	:	3
U11	10.00	B	FC Solothurn	-	FC Ems	:	4
U11	11.00	B	FC Ems	-	FC Wil 1900	:	3
U11	11.00	B	FC Wallisellen-Zürich	-	FC Solothurn	:	4
U11	11.40	B	FC Wil 1900	-	FC Solothurn	:	3
U11	11.40	B	FC Wallisellen-Zürich	-	FC Ems	:	4

	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz	
U11	10.20	C	Grasshopper Club Zürich	-	Mendrisiotto Calcio	:	1
U11	10.20	C	US Schluain/Ilanz	-	Chur97	:	2
U11	11.20	C	Chur97	-	Grasshopper Club Zürich	:	1
U11	11.20	C	Mendrisiotto Calcio	-	US Schluain/Ilanz	:	2
U11	12.00	C	Grasshopper Club Zürich	-	US Schluain/Ilanz	:	1
U11	12.00	C	Mendrisiotto Calcio	-	Chur97	:	2

	Zeit	Grp.	Spielpaarung		Ergebnis	Platz	
U11	10.20	D	FC St. Gallen	-	FC Wittenbach	:	3
U11	10.20	D	FC Concordia Basel	-	FC Thusis/Cazis	:	4
U11	11.20	D	FC Thusis/Cazis	-	FC St. Gallen	:	3
U11	11.20	D	FC Wittenbach	-	FC Concordia Basel	:	4
U11	12.00	D	FC St. Gallen	-	FC Concordia Basel	:	3
U11	12.00	D	FC Wittenbach	-	FC Thusis/Cazis	:	4

**Transteam  
Personal AG**

Temporär- und Dauerstellen



*Der Spezialist für  
qualifiziertes Berufspersonal*



swissstaffing

7000 Chur  
Quaderstr. 5  
Tel 081 257 09 09

7320 Sargans  
Grossfeldstr. 33  
Tel 081 720 00 20

Basel • Buchs SG • Chur • Sargans • Wil

[www.transteam.ch](http://www.transteam.ch)

# Ökologische Transporte aus den Bündner Bergen



## **Ihr Bündner Partner für**

- ❖ *Stückgut- Transporte innert 24h ganze Schweiz*
- ❖ *Auslandtransporte*
- ❖ *Gefahrguttransporte*
- ❖ *PET- Recycling*
- ❖ *Salzhandel*
- ❖ *Kombinierter Verkehr mit der Rhätischen Bahn AG*  
[www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)
- ❖ *Moderner Fahrzeugpark*
- ❖ *Web- Kundenapplikation*

## **Ein Anruf genügt!**

Telefon +4181/300 06 16

Fax +4181/300 06 19

Internet [www.cargogrischa.ch](http://www.cargogrischa.ch)

E-Mail [info@cargogrischa.ch](mailto:info@cargogrischa.ch)





	Art	Zeit	Spielpaarung		Ergebnis	Platz
U11	V 1	13.00		-	:	1
			1. Gruppe A			2. Gruppe B
U11	V 2	13.00		-	:	2
			1. Gruppe B			2. Gruppe A
U11	V 3	13.00		-	:	3
			1. Gruppe C			2. Gruppe D
U11	V 4	13.00		-	:	4
			1. Gruppe D			2. Gruppe C
U11	13 - 16	13.20		-	:	3
			4. Gruppe A			4. Gruppe B
U11	13 - 16	13.20		-	:	4
			4. Gruppe C			4. Gruppe D
U11	9 - 12	13.20		-	:	1
			3. Gruppe A			3. Gruppe B
U11	9 - 12	13.20		-	:	2
			3. Gruppe C			3. Gruppe D
U11	5 - 8	13.45		-	:	3
			Verlierer Spiel V 1			Verlierer Spiel V 3
U11	5 - 8	13.45		-	:	4
			Verlierer Spiel V 2			Verlierer Spiel V 4
U11	HF 1	13.45		-	:	1
			Sieger Spiel V 1			Sieger Spiel V 3
U11	HF 2	13.45		-	:	2
			Sieger Spiel V 2			Sieger Spiel V 4
U11	15/16	14.15		-	:	4
			Verlierer Spiel 13/16			Verlierer Spiel 13/16
U11	13/14	14.15		-	:	3
			Sieger Spiel 13/16			Sieger Spiel 13/16
U11	11/12	14.15		-	:	2
			Verlierer Spiel 9/12			Verlierer Spiel 9/12
U11	9/10	14.15		-	:	1
			Sieger Spiel 9/12			Sieger Spiel 9/12
U11	7/8	14.40		-	:	4
			Verlierer Spiel 5/8			Verlierer Spiel 5/8
U11	5/6	14.40		-	:	3
			Sieger Spiel 5/8			Sieger Spiel 5/8
U11	3/4	14.40		-	:	2
			Verlierer HF 1			Verlierer HF 2
U11	Final	15.00		-	:	1
			Sieger HF 1			Sieger HF 2



## Vorstellung Teams U11

### FC Wallisellen-Zürich



### FC St. Gallen





Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## Grasshopper Club Zürich



## Stützpunkt Buchs



# CORDIALCUP

JUNIOR SOCCER LEAGUE

## FC Staad



## FC Thisis/Cazis





Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## US Schluein/Ilanz



## FC Landquart-Herrschaft





# CORDIAL CUP

JUNIOR SOCCER LEAGUE

## FC Wil



## FC Ems







Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## FC Zürich LetziKids U11



## Mendrisiotto Calcio



# CORDIAL CUP

JUNIOR SOCCER LEAGUE

## FC Solothurn



## FC Wittenbach





Bündner Fussballverband  
Federazione calcio grigione  
Associazion ballapei grischuna  
Mitglied des SFV

BFV  
FCG  
ABG

## Chur 97



## FC Concordia Basel



## Die Sieger des 14. Cordial Cups



U11; Fönix Gold FC Feverhar



U13; 1. FC Nürnberg



U15; FC Basel







# Rückblick 14. Cordial Cup

**10'000 Zuschauer, 3 Eventtage, 94 Hotels, 5 Regionen, 10 Spielorte**

Wohl noch nie standen im Tiroler Unterland so viele Zuschauer auf einem Fußballplatz, wie beim Cordial Cup Finale 2011 in Going am Wilden Kaiser! Vor über 4000 Fans kämpften zum Cordial Cup Finale die besten Nachwuchskicker des Turniers um den prestigeträchtigen Cordial Cup Pokal.

Das Cordial Cup Finalturnier war ein qualitativ herausragendes Turnier. 156 Mannschaften kämpften in vier Kategorien um den prestigeträchtigen Pokal. Bei den U11 hat sich der ungarische Qualturniersieger auch beim Finalturnier durchgesetzt, was zeigt, wie gut es um die Gesamtstruktur des Cordial Cups bestellt ist. Bei den U13 hat erst ein unheimlich spannendes Elferschießen zu Gunsten des FC Nürnberg entschieden und bei den U15 hat sich verdient der FC Basel mit 3:0 gegen Eintracht Dortmund durchgesetzt.

## Ausblick auf die Jubiläumsausgabe

Und worauf dürfen sich die Fussballfans beim 15. Internationalen Cordial Cup freuen? Cheforganisator Hans Grübler blickt in die Zukunft, schließlich feiert der Cordial Cup 2012 die 15. Jubiläumsausgabe: „Für die 15. Auflage würden wir gerne, was die Nationen betrifft, in die Breite wachsen. Aus den heute 15 Nationen sollen 20 Nationen werden. Gerne würden wir hierfür Mannschaften aus Übersee gewinnen, Südamerika, Mexiko beispielsweise, aber auch Asien und Japan“, erklärt Grübler.

## Ergebnisse Cordial Cup 2011

### U15

1. FC Basel
2. TSC Eintracht Dortmund
3. FC Sochaux

### U13

1. FC Nürnberg
2. Bayer 04 Leverkusen
3. 1. FC Kaiserslautern

### U11

1. Fönix Gold FC Feverhar
2. FC Letzikids Zürich
3. TFV Auswahl

Haag | Lienz | Rüthi | Eichberg | Savognin

Hochbau • Umwelttechnik Tiefbau • Vermessung

**Egeter & Tinner AG**

Bauingenieure & Planer SIA

info@egeter-tinner.ch • www.egeter-tinner.ch







# Insekt-Killer

**7013 Domat/Ems**

## **Schädlingsbekämpfung**

Fliegen      Ameisen  
Spinnen     Mäuse  
Motten      Ratten  
Wespen      Schaben (allgemein) \* bekannt Kakerlaken

## **Ich kann Ihnen helfen**

Rufen Sie mich an. Sie erreichen mich übers  
Natel 079 611 41 40, Sandro Derungs

Ausschneiden und aufbewahren (Man kann nie wissen)

**Umgebungs- und Gartenbau.**

**Wir schaffen  
Umgebung.**

**Frey Strassen-  
und Tiefbau AG**  
Ringstrasse 24  
CH-7302 Landquart

Tel. 081-322 48 66  
Fax 081-322 73 25  
info.frey@toldo.ch  
Zertifiziert ISO 9001:2000

**FREY**

Ein Unternehmen der TOLDO-Gruppe

**www.toldo.ch**

## 2. Internationaler Cordial Girls Cup

Nach der gelungenen Premiere im Jahr 2010 fand vom 10.-13. Juni 2011 der 2. Internationale Cordial Girls Cup in den Kitzbüheler Alpen statt

Bei der zweiten Austragung des Girls Cup waren 12, teilweise hochkarätige Mädchenmannschaften aus Deutschland, Schweiz, Italien, Tschechien, Ungarn und sogar aus Turku/Finnland dabei. Im Finale standen sich mit dem Vorjahressieger 1. FC Nürnberg und TSG 1899 Hoffenheim zwei ebenso im Mädchen- und Frauenfußball klangvolle Namen gegenüber. Als Sieger des 2. Internationalen Cordial Girls Cup konnten sich die Mädels aus Hoffenheim feiern lassen.



**TSG 1899 Hoffenheim - Sieger Cordial Girls Cup 2011**

Der 3. Internationale Cordial Girls Cup findet vom 25. - 28. Mai 2012 in Hopfgarten/Itter statt. Die Schweiz vertreten werden die U15 Juniorinnen des Grasshopper Clubs Zürich, des FC Zürichs und die Verbandsauswahl des Ostschweizer Fussballverbandes.





Tel. 0800 / 43 00 43

- Home
- Leistungen
- Service
- Medien
- Firma
- Kontakt

Erfolg entsteht,  
wo bestes Personal den Ton angibt

**www.alpha-job.ch**

Thomas Schmid  
Agenturleiter Chur  
Mitglied der Geschäftsleitung

**ALPHA-JOB Personalmarketing AG**  
Scalettastrasse 7  
7000 Chur

+41 81 733 43 43 Telefon  
+41 81 733 34 34 Telefax  
[www.alpha-job.ch](http://www.alpha-job.ch)



# BFV-Events

**17. - 20. Mai 2012**

---

**Arge Alp U15 Fussballturnier  
Chur, Sportplatz Ringstrasse**

**28. Mai 2012  
(Pfingstmontag)**

---

**Final Bündner Cup Damen  
Final Bündner Cup Herren  
Chur, Sportplatz Ringstrasse**

**2./3. Juni 2012**

---

**GKB FUSSBALLCUP  
Finalturnier in Ems  
Sportplatz Vial**

⇒ **Weitere Infos unter [www.bfv.ch](http://www.bfv.ch)**



## Es heisst, Fussball überwinde Grenzen und bringe Menschen zusammen. Genau wie wir.

Repower: Ihr zuverlässiges Energieunternehmen, das Sie mit hoher Leistungsbereitschaft und innovativen Energieprodukten gut und sicher versorgt.

Poschiavo · Bever · Ilanz · Klosters · Küblis · Landquart · Zürich · T 081 423 7777 · [www.repower.com](http://www.repower.com)

**REPOWER**  
Unsere Energie für Sie.